

Stereo Turntable System

Bedienungsanleitung _____ **DE**

Manual de instrucciones _____ **ES**

Gebruiksaanwijzing _____ **NL**

Bruksanvisning _____ **SE**

Istruzioni per l'uso _____ **IT**

Manual de instruções _____ **PT**

PS-LX250H

Vorsicht

Um das Risiko eines Feuers oder elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie dieses Gerät keinem Regen und keiner Feuchtigkeit aus.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschränk.

Um Feuergefahr zu vermeiden, decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät. Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit darin enthaltenen Flüssigkeiten, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Zur besonderen Beachtung

Zur Sicherheit

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, daß die Betriebsspannung des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Sollte ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gehäuse gelangen, trennen Sie das Gerät ab und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Trennen Sie das Gerät bei längerer Nichtverwendung von der Wandsteckdose ab. Zum Abtrennen fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange es an einer Wandsteckdose angeschlossen ist.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung, der Leistungsaufnahme usw. befindet sich an der Rückseite.

Zur Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Unterlage auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Fernsehgeräten, Haartrocknern, Leuchstoffröhren oder anderen Komponenten, von denen Störstrahlungen ausgehen können.
- Stellen Sie das Gerät so auf, daß es keinen Vibrationen von Lautsprechern, zugeschlagenen Türen usw. ausgesetzt ist.
- Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht, extremen Temperaturen, starker Staubentwicklung und Feuchtigkeit fern.

Zur Wiederverpackung

Heben Sie den Karton und das Verpackungsmaterial auf, um das Gerät bei einem späteren Transport sicher wieder verpacken zu können.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Willkommen!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Sony Plattenspielers. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Anleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Was Sie noch über die Anleitung wissen sollten

Folgendes Symbol wird in der Anleitung verwendet:



Tips und Hinweise zur Bedienungserleichterung.

INHALTSVERZEICHNIS

Vorbereitung

- Auspacken 3
- Zusammenbau des Plattenspielers 4
- Anschluß des Plattenspielers 4

Betrieb

- Abspielen einer Schallplatte 5

Zusatzinformationen

- Wartung 6
- Störungsüberprüfungen 7
- Technische Daten 7
- Bezeichnung der Teile 8

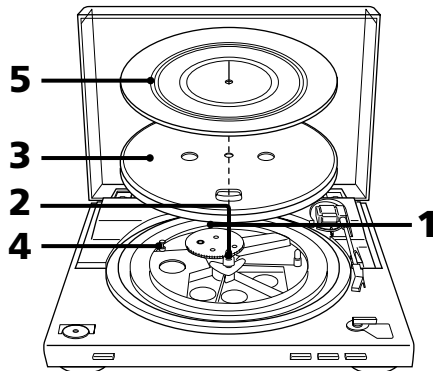
DE

Auspacken

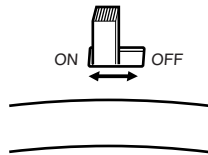
Vergewissern Sie sich, daß die folgenden Teile vorhanden sind:

- Plattenteller (mit Antriebsriemen) (1)
- Gummimatte (1)
- Zarge (mit Scharnieren) (1)
- 45-UpM-Adapter (1)

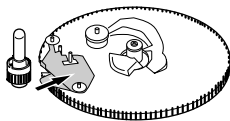
Zusammenbau des Plattenspielers



- Stellen Sie den EQ-Schalter wie folgt je nach dem Typ der Anschlußbuchsen an der Stereoanlage (am Verstärker) ein.
 - Wenn der Plattenspieler an den PHONO-Buchsen der Stereoanlage (des Verstärkers) angeschlossen ist → auf OFF.
 - Wenn die Stereoanlage (der Verstärker) keine PHONO-Buchsen besitzt und der Plattenspieler an den AUX- oder VIDEO-Buchsen angeschlossen ist → auf ON.



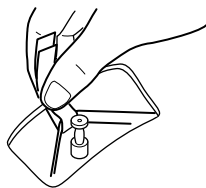
- Bewegen Sie die Metallteile am großen Zahnrad in Pfeilrichtung.



Wenn der Plattenspieler nach dem Zusammenbau oder einem Transport eingeschaltet wird

Manchmal beginnt sich der Plattenteller zu drehen und der Tonarm senkt sich ab, obwohl START nicht gedrückt wurde. Drücken Sie in einem solchen Fall STOP, damit der Tonarm auf seine Auflage zurückkehrt.

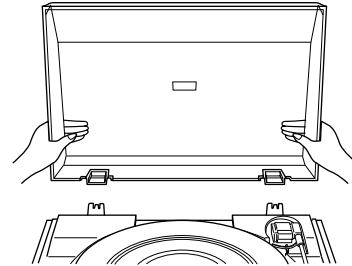
- Legen Sie den Plattenteller vorsichtig auf die Achsspindel.
- Ziehen Sie den Antriebsriemen mit Hilfe des Bandes über die Antriebswelle. Vergessen Sie anschließend nicht, das Band zu entfernen.



- Legen Sie die Gummimatte auf den Plattenteller.

Anbringen der Zarge

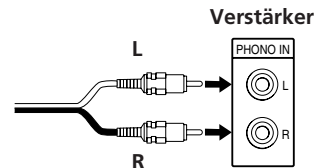
Setzen Sie die Scharnieren der Zarge in die Halterungen an der Gehäuserückseite ein.



Anschluß des Plattenspielers

Das Cinchkabel ist fest an der Rückseite des Gehäuses angebracht.

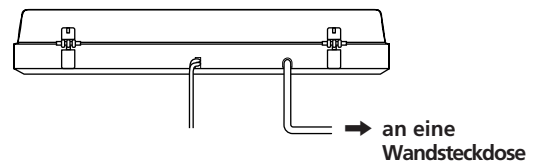
- Stecken Sie den weißen Stecker des Kabels in die weiße Buchse (L) und den roten in die rote Buchse (R). Achten Sie darauf, daß die Stecker fest eingesteckt sind, da sonst Störgeräusche auftreten können.



Stellen Sie den EQ-Schalter wie folgt je nach dem Typ der Anschlußbuchsen ein. Siehe hierzu Schritt 1 im Abschnitt „Zusammenbau des Plattenspielers“.

Anschluß des Netzkabels

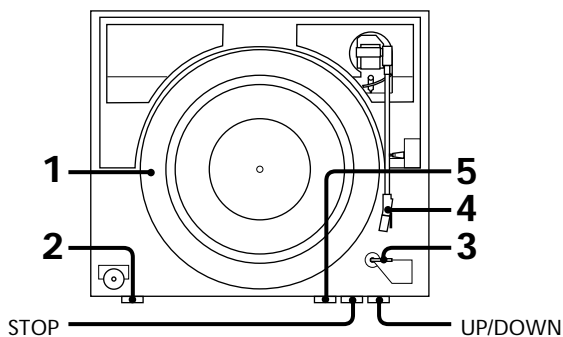
Wenn alle anderen Anschlüsse hergestellt sind, schließen Sie das Netzkabel an eine Wandsteckdose an.



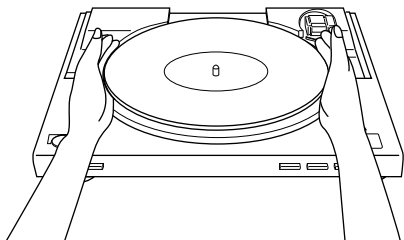
Hinweis

Stellen Sie das System so auf, dass der Netzstecker bei Problemen schnell aus der Wandsteckdose gezogen werden kann.

Abspielen einer Schallplatte



- 1 Legen Sie die Schallplatte auf den Plattenteller.



Hinweis

Legen Sie nur eine einzige Platte auf den Plattenteller. Wenn mehrere Platten auf den Teller gelegt werden, kann die Nadel die Rillen nicht einwandfrei abtasten, und es kommt zu Beeinträchtigungen der Tonqualität.

- 2 Stellen Sie an der Drehzahlwahltaste die gewünschte Drehzahl ein.
- 3 Stellen Sie SIZE SELECTOR auf 17 oder 30.
- 4 Klappen Sie die Schutzkappe auf, so daß die Nadel frei liegt, und schließen Sie die Zarge.
- 5 Drücken Sie START.
Der Plattenteller beginnt sich zu drehen.
- 6 Stellen Sie die Lautstärke am Verstärker ein.

Zum Beenden der Wiedergabe
Drücken Sie STOP.

Zum kurzzeitigen Anhalten der Wiedergabe
Drücken Sie die UP/DOWN-Taste, damit der Tonabnehmer von der Platte abhebt.

Um einen anderen Plattenteil zu hören

- 1 Drücken Sie die UP/DOWN-Taste.
- 2 Bewegen Sie den Tonarm zur gewünschten Stelle.
- 3 Drücken Sie die UP/DOWN-Taste.
Der Tonarm senkt sich auf die Platte ab.

Zum Abspielen einer 17-cm-Platte

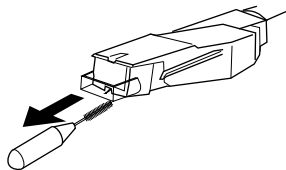
Legen Sie den mitgelieferten 45-UpM-Adapter auf die Achsspindel.
Nach dem Abspielen der Platte nehmen Sie den Adapter wieder ab und legen Sie ihn in das Adapterfach zurück.

Wartung

Reinigung der Nadel und der Platte

Nadel und Platte sollten vor dem Abspielen stets gereinigt werden, um eine vorzeitige Abnutzung zu verhindern.

Streichen Sie mit einem hochwertigen Reinigungspinsel von hinten nach vorne über die Nadel. Versuchen Sie niemals, die Nadel mit den Fingern zu reinigen. Wenn Sie einen flüssigen Nadelreiniger verwenden, achten Sie darauf, daß die Nadel nicht zu feucht wird.



Zur Reinigung der Platte wischen Sie mit einem hochwertigen Plattenreiniger gründlich über die Platte.

Reinigung des Gehäuses und der Zarge

Reinigen Sie das Gehäuse und die Zarge regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch. Zum Entfernen von hartnäckiger Verschmutzung verwenden Sie ein mit milder Reinigungslösung angefeuchtetes Tuch. Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdüner dürfen nicht verwendet werden, da sie das Material angreifen.

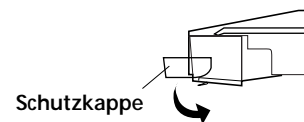
Auswechseln der Nadel

Die Nadel besitzt eine Lebensdauer von etwa 500 Betriebsstunden. Wechseln Sie die Nadel rechtzeitig aus, um optimale Tonqualität sicherzustellen und die Platte zu schonen.

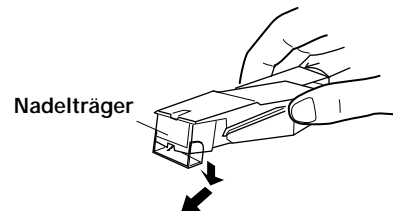
Zum Auswechseln der Nadel wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

Auswechseln der Nadel

- 1 Schalten Sie den Verstärker aus.
- 2 Schützen Sie die Nadel mit der Schutzkappe.



- 3 Ziehen Sie den Nadelträger vom Tonabnehmer ab.



- 4 Setzen Sie die neue Nadel in den Tonabnehmer ein.

Störungsüberprüfungen

Bevor Sie die folgenden Störungsliste durchgehen, vergewissern Sie sich, daß:

- das Netzkabel sicher angeschlossen ist;
- die Lautsprecherkabel sicher angeschlossen sind.

Wenn das Problem anhand der folgenden Zusammenstellung nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

Der Tonarm überspringt Spuren, gleitet über die Platte oder bewegt sich nicht.

- ➔ Der Plattenspieler steht nicht waagrecht. Den Plattenspieler auf eine waagerechte Unterlage stellen.
- ➔ Die Platte ist verschmutzt oder verkratzt. Die Platte mit einem handelsüblichen Plattenreiniger reinigen oder eine andere Platte abspielen.

Schlechte Tonqualität, starke Störgeräusche, Tonaussetzer usw.

- ➔ Die Nadel ist verschmutzt oder abgenutzt. Die Nadel mit einem Nadelreinigungspinsel säubern bzw. die Nadel austauschen (siehe Seite 6).
- ➔ Die Platte ist verschmutzt oder verstaubt. Die Platte mit einem hochwertigen Plattenreiniger säubern.

Rumpelgeräusch oder Heulen niedriger Frequenz*.

- ➔ Der Plattenspieler steht zu dicht neben den Lautsprechern. Die Lautsprecher weiter vom Plattenspieler entfernen.

Die Drehzahl stimmt nicht.

- ➔ Die Drehzahl entsprechend der Angabe auf der Schallplatte einstellen (bei einer Platte mit 33 1/3 UpM auf „33“ und bei einer Platte mit 45 UpM auf „45“ einstellen).

Der Riemen ist beschädigt.

- ➔ Den Riemen austauschen. Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Sony Händler.

Der Plattenteller dreht sich nicht.

- ➔ Darauf achten, daß das Netzkabel fest in die Steckdose eingesteckt ist.

Der Riemen ist gerissen.

- ➔ Den Riemen austauschen. Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Sony Händler.

Der Ton ist zu leise oder verzerrt.

- ➔ Der Plattenspieler ist nicht an den Phonoeingängen des Verstärkers angeschlossen (siehe Seite 4).

* Das Heulgeräusch entsteht durch eine akustische Rückkopplung: Die Schallwellen von den Lautsprechern werden über die Luft oder feste Gegenstände (Bücherregal, Schrank oder Fußboden) zum Plattenspieler und zur Nadel übertragen, gelangen zum Verstärker und schließlich wieder zu den Lautsprechern.

Technische Daten

Motor und Plattenteller

Antriebssystem	Riemenantrieb
Motor	Gleichstrommotor
Plattenteller	295 mm Durchmesser, Aluminiumguß
Drehzahlen	2 Drehzahlen (33 1/3 und 45 UpM)
Gleichlaufschwankungen	Unter 0,25% (WRMS)
Signal-Rauschabstand	Über 50 dB (DIN-B)

Tonarm

Typ	Dynamisch ausbalancierter, gerader Tonarm mit effektivem Dämpfer
Effektive Armlänge	195 mm

Allgemeines

Stromversorgung	USA- und Kanada-Modell: 120 V Wechselspannung, 60 Hz Europa-Modell: 230 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2 W
Abmessungen	ca. 420 x 100 x 342 mm (B/H/T)
Gewicht	2,7 kg

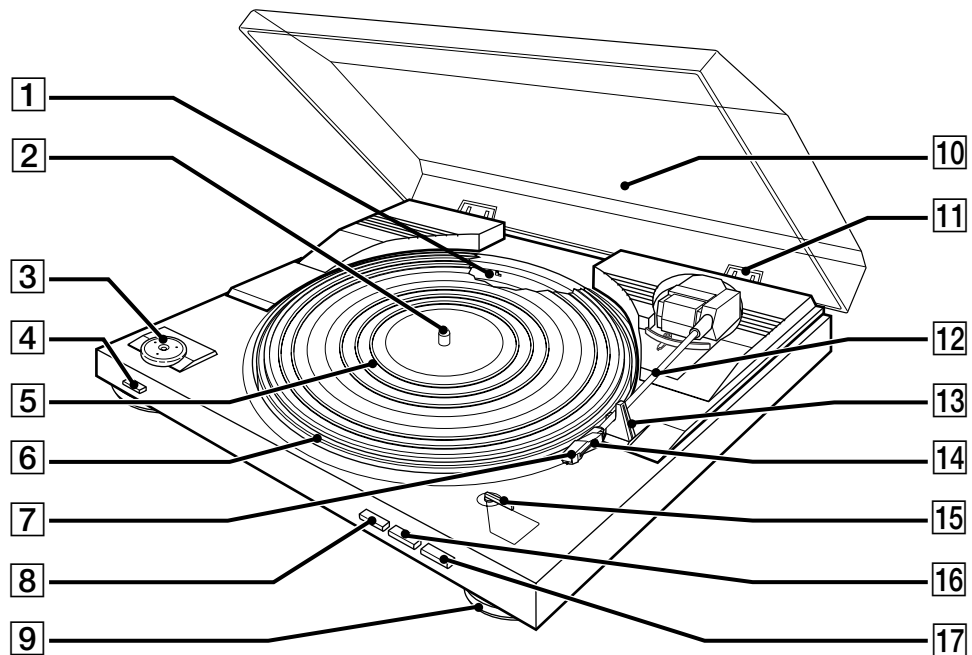
Mitgeliefertes Zubehör

45-UpM-Adapter (1)
Plattenteller (mit Antriebsriemen) (1)
Gummimatte (1)
Zarge (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Bezeichnung der Teile

- | | | | |
|----------|----------------------------|-----------|----------------------|
| 1 | EQ-Schalter | 10 | Zarge |
| 2 | Achsspindel | 11 | Scharnier |
| 3 | 45-UpM-Adapter | 12 | Tonarm |
| 4 | Drehzahlwahltaste | 13 | Tonarmauflage |
| 5 | Gummimatte | 14 | Fingersteg |
| 6 | Plattenteller | 15 | SIZE SELECTOR-Wähler |
| 7 | Tonabnehmer und Tonarmkopf | 16 | STOP-Taste |
| 8 | START-Taste | 17 | UP/DOWN-Taste |
| 9 | Isolierfuß | | |



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar el riesgo de incendio, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc., ni coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.

Precauciones

Seguridad

- Antes de utilizar la unidad, compruebe si su tensión de alimentación es idéntica a la de la red local.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o líquido, desenchúfela y haga que sea revisada por personal cualificado.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desenchúfela de la toma de la red. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufada en una toma de dicha red, incluso aunque haya desconectado su alimentación.
- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación, el consumo, etc., se encuentra en la parte exterior posterior.

Ubicación

- Coloque la unidad sobre una superficie nivelada.
- Evite colocar la unidad cerca de aparatos eléctricos (como un televisor, un secador del pelo, o una lámpara fluorescente) porque podrían causar zumbidos y ruidos.
- Coloque la unidad donde no quede expuesta a vibraciones de, por ejemplo, altavoces, puertas al cerrarse, etc.
- mantenga la unidad alejada de la luz solar directa, temperaturas extremadas, y polvo y humedad excesivos.

Reempaque

Guarde la caja de cartón y el material amortiguador. Estos elementos serán ideales para transportar la unidad.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su unidad que este manual no pueda resolver, póngase en contacto con su proveedor Sony.

¡Bienvenido!

Muchas gracias por la adquisición de este giradiscos estéreo Sony. Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual de instrucciones, y guárdelo para futuras referencias.

Convencionalismo

En este manual se utiliza el icono siguiente:



Indica sugerencias y consejos para facilitar la tarea.

ÍNDICE

Preparativos

- Desembalaje 3
- Ensamblaje del giradiscos 4
- Conexión del giradiscos 4

Operaciones

- Reproducción de un disco 5

Información adicional

- Mantenimiento 6
- Solución de problemas 7
- Especificaciones 7
- Partes y controles 8

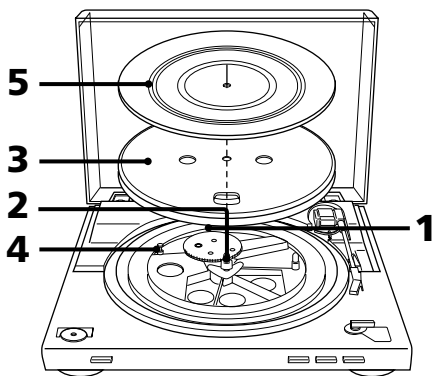
ES

Desembalaje

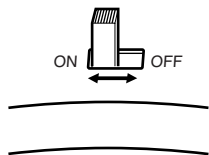
Compruebe si ha recibido los ítemes siguientes con su giradiscos:

- Plato (con correa impulsora) (1)
- Esterilla de caucho (1)
- Cubierta guardapolvo (con bisagras) (1)
- Adaptador para 45 rpm (1)

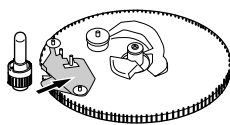
Ensamblaje del giradiscos



- 1 Ajuste el interruptor EQ de acuerdo con las tomas de su sistema estéreo (amplificador).
 - Cuando su sistema estéreo (amplificador) posea tomas de entrada PHONO (conexión a las tomas de entrada PHONO) →póngalo en OFF.
 - Cuando su sistema estéreo (amplificador) no posea tomas de entrada PHONO (conexión a las tomas de entrada AUX, VIDEO, etc.) →póngalo en ON.



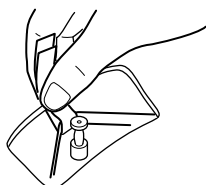
- 2 Mueva la parte metálica del interior del engranaje mayor en el sentido de las flechas.



Cuando conecte la alimentación después de haber ensamblado o movido el plato giradiscos

Es posible que a veces el plato giradiscos se mueva y que el brazo fonocaptor descienda sobre dicho plato incluso aunque no haya presionado START. Cuando ocurra esto, presione STOP para hacer que el brazo fonocaptor vuelva a su soporte.

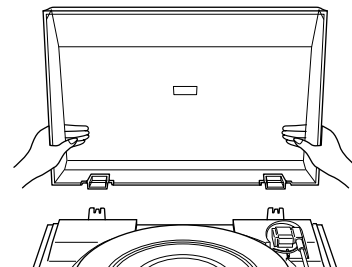
- 3 Coloque cuidadosamente el plato en el eje.
- 4 Utilizando la cinta, pase la correa impulsora alrededor de la polea del motor. Después de haber colocado la correa, no se olvide de quitar la cinta.



- 5 Coloque la esterilla de caucho sobre el plato.

Instalación de la cubierta guardapolvo

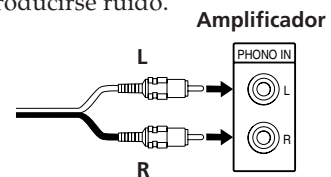
Inserte las bisagras de la cubierta guardapolvo en las ranuras de la parte posterior de la caja.



Conexión del giradiscos

Los cables fono y el conductor de puesta a tierra están fijados a la parte posterior de la caja.

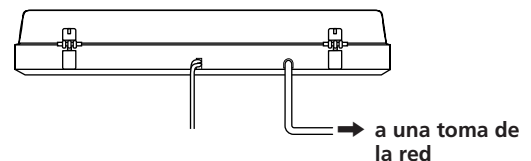
- 1 Conecte el conductor con clavija blanca a la toma blanca (L) y el conductor con clavija roja a la toma roja (R). Cerciérese de insertar firmemente las clavijas en sus tomas, ya que de lo contrario podría producirse ruido.



Ajuste el interruptor EQ de acuerdo con las tomas de conexión. Con respecto a los detalles, consulte el paso 1 de "Ensamblaje del giradiscos".

Conexión del cable de alimentación

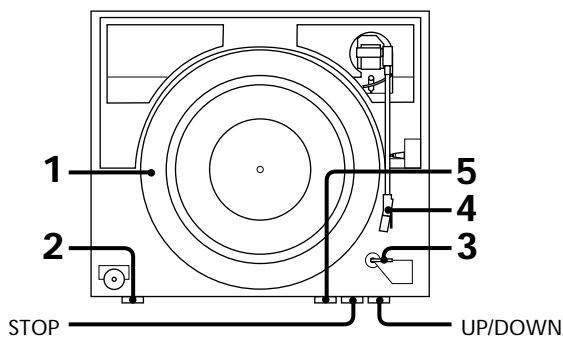
Conecte el cable de alimentación en una toma de la red de CA después de haber finalizado todas las conexiones anteriores.



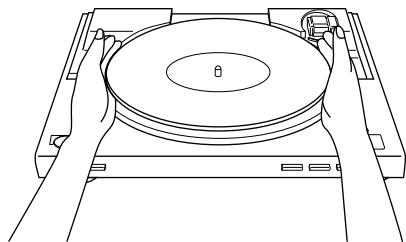
Nota

Instale el sistema de modo que el cable de alimentación se pueda desenchufar del enchufe de pared de forma inmediata en caso de problemas.

Reproducción de un disco



- 1 Coloque el disco sobre el plato.



- Nota**
Coloque un solo disco cada vez sobre el plato. Si apilase dos o más discos sobre el plato, la aguja no haría el contacto adecuado con los surcos y la calidad de la reproducción se reduciría.
- 2 Presione la tecla selectora de velocidad para elegir ésta.
 - 3 Ponga SIZE SELECTOR en 17 o 30.
 - 4 Gire la cubierta protectora para dejar la aguja al descubierto, y cierre la cubierta guardapolvo.
 - 5 Presione START.
El plato giradiscos comenzará a girar.
 - 6 Ajuste el volumen en su amplificador.

Para parar la reproducción
Presione STOP.

Para realizar una pausa en la reproducción
Presione la tecla UP/DOWN para levantar la aguja del disco.

Para escuchar una parte diferente del disco

- 1 Presione la tecla UP/DOWN.
- 2 Mueva el brazo fonocaptor hasta la posición deseada.
- 3 Presione la tecla UP/DOWN.
El brazo fonocaptor descenderá sobre el disco.

Para reproducir un disco de 17 cm

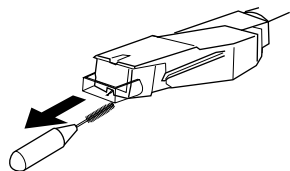
Coloque el adaptador para 45 rpm suministrado en el eje. Cuando haya finalizado de utilizar el adaptador, devuélvalo a su bandeja.

Mantenimiento

Cuidado de la aguja y de los discos

Para evitar el desgaste prematuro de la aguja y del disco, ambos deberán limpiarse antes de la reproducción.

Para limpiar la aguja, cepíllela de la parte posterior a la frontal utilizando un cepillo de limpieza de agujas de buena calidad. No limpie la aguja con la punta de un dedo. Cuando utilice un limpiador líquido de agujas, cerciórese de no humedecer demasiado la aguja.



Para limpiar sus discos, frótelos bien utilizando un limpiador de discos de buena calidad.

Limpieza de la caja y de la cubierta guardapolvo

Limpie periódicamente la caja y la cubierta guardapolvo utilizando un paño suave y seco. Si las manchas son difíciles de eliminar, utilice un paño ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice disolventes tales como alcohol, bencina, ni diluidor de pintura, porque podría dañar el acabado.

Reemplazo de la aguja

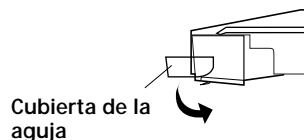
La duración útil de la aguja será de unas 500 horas.

Para conservar la máxima calidad del sonido y evitar dañar sus discos, le recomendamos que reemplace la aguja dentro de este límite de tiempo.

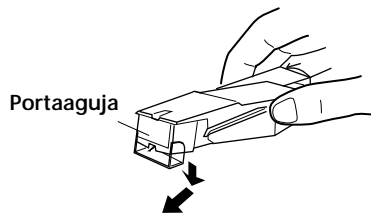
Cuando necesite una aguja de reemplazo, consulte a su proveedor Sony más cercano.

Para reemplazar la aguja

- 1 Desconecte la alimentación del amplificador.
- 2 Proteja la aguja con la cubierta de la misma.



- 3 Sujete el portaagujas y tire de él hacia afuera del cuerpo de la cápsula.



- 4 Inserte la nueva aguja empujándola dentro del receptáculo de la cápsula.

Solución de problemas

Antes de pasar a la lista de comprobaciones siguiente, cerciőrese de que:

- El cable de alimentación est3 firmemente conectado.
- Los cables de los altavoces est3n firmemente conectados.

Si el problema persiste despu3s de haber realizado estas comprobaciones, consulte a su proveedor Sony.

El brazo fonocaptor salta, patina, o no avanza.

- ➔ El giradiscos no est3 nivelado. Col3quelo sobre una superficie nivelada.
- ➔ El disco est3 sucio o rayado.
L3mpielo con un juego de limpieza de discos anal3gicos adquirido en un establecimiento del ramo, o reemplace el disco.

Calidad de sonido deficiente, ruido excesivo, sonido intermitente, etc...

- ➔ La aguja est3 sucia o gastada. Elimine el polvo de la aguja utilizando un cepillo limpiador de agujas, o reemplace la aguja gastada (consulte la p3gina 6).
- ➔ El disco tiene polvo o est3 sucio. Limpie el disco utilizando un limpiador de discos de buena calidad.

Se oye zumbido o aullido de baja frecuencia*.

- ➔ El giradiscos est3 colocado demasiado cerca de los altavoces. Al3jelo de los altavoces.

El tempo es incorrecto.

- ➔ La velocidad del plato (rpm) es incorrecta. Aj3stela de acuerdo con la indicada en el disco. (Seleccione "33" para discos de 33 1/3 rpm o "45" para discos de 45 rpm.)

La correa impulsora est3 deteriorada.

- ➔ Reempl3cela. Para m3s detalles, p3ngase en c3ntacto con su proveedor Sony.

El plato no gira.

- ➔ Cerci3rese de que el cable de alimentaci3n est3 completamente insertado en la toma de la red de CA.

La correa impulsora est3 rota.

- ➔ Reempl3cela. Para m3s detalles, p3ngase en c3ntacto con su proveedor Sony.

El sonido es bajo o se oye distorsionado.

- ➔ El giradiscos no est3 conectado a las entradas PHONO IN del amplificador (consulte la p3gina 4).

* Este fen3meno, denominado "retroalimentaci3n ac3stica", ocurre cuando las vibraciones de los altavoces se transmiten a trav3s del aire o de objetos s3lidos (como estantes, un armario, o el piso) al giradiscos, 3ste los capta con la aguja, se amplifican, y se reproducen a trav3s de los altavoces.

Especificaciones

Motor y plato	
Sistema impulsor	Por correa
Motor	De CC
Plato	295 mm de di3., aluminio presofundido
Velocidades	33 1/3 y 45 rpm, 2 velocidades
Fluctuaci3n y tr3molo	Inferiores al 0,25% (valor eficaz ponderado)
Relaci3n se3al/ruido	M3s de 50 dB (DIN-B)

Brazo fonocaptor	
Tipo	De forma recta, din3micamente equilibrado, con control de amortiguaci3n suave
Longitud efectiva del brazo	195 mm

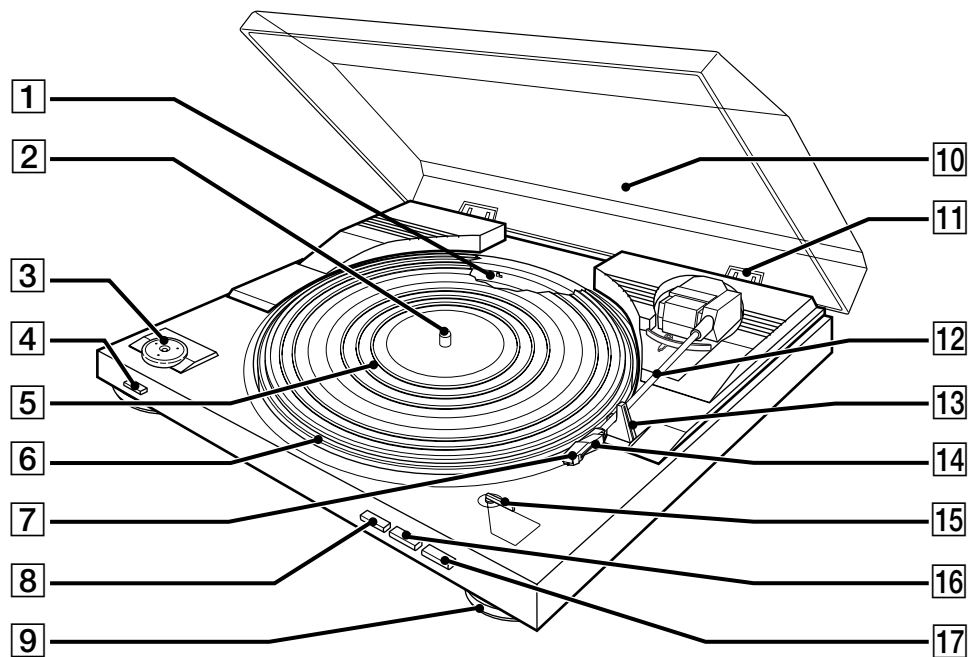
Generales	
Alimentaci3n	Modelo para EE.UU. y Canad3: 120 V CA, 60 Hz Modelo para Europa: 230 V CA, 50/60 Hz
Consumo	2W
Dimensiones	Aprox. 420 x 100 x 342 mm (an/al/prf)
Masa	2,7 kg

Accesorios suministrados	
Adaptador para 45 rpm (1)	
Plato (con correa impulsora) (1)	
Esterilla de caucho (1)	
Cubierta guardapolvo (1)	

El dise3o y las especificaciones est3n sujetos a cambio sin previo aviso.

Partes y controles

- | | | | |
|----------|----------------------------------|-----------|--|
| 1 | Interruptor de ecualización (EQ) | 10 | Cubierta guardapolvo |
| 2 | Eje | 11 | Bisagra |
| 3 | Adaptador para 45 rpm. | 12 | Brazo fonocaptor |
| 4 | Teclas selectoras de velocidad | 13 | Soporte del brazo |
| 5 | Esterilla de caucho | 14 | Uña de elevación |
| 6 | Plato | 15 | Selector de tamaño (SIZE SELECTOR) |
| 7 | Cápsula y casco portacápsula | 16 | Tecla de parada (STOP) |
| 8 | Tecla de inicio (START) | 17 | Tecla de elevación/descenso del brazo fonocaptor (UP/DOWN) |
| 9 | Aislador | | |



WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrocutie te verminderen.

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.

Om brand te voorkomen mogen de verluchtingsopeningen van het toestel niet worden afgedekt met kranten, tafelkleedjes, gordijnen, enz. Plaats geen brandende kaarsen op het toestel. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat eerst of de bedrijfsspanning ervan wel overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat het apparaat eerst door de vakhandel nakijken alvorens het apparaat weer in gebruik te nemen.
- Verbreek de aansluiting van het netsnoer op het stopcontact wanneer u denkt het apparaat geruime tijd niet te gebruiken. Trek voor het verbreken van de aansluiting op het stopcontact alleen aan de stekker. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Zolang de stekker van de platenspeler op een stopcontact is aangesloten, blijft het apparaat onder spanning staan, ook al is het apparaat zelf uitgeschakeld.
- Een naamplaatje met de voornaamste gegevens zoals bedrijfsspanning, stroomverbruik e.d. vindt u aan de achterzijde van het apparaat.

Opstelling

- Plaats de platenspeler zo precies mogelijk waterpas op een stevige ondergrond.
- Houd elektrische apparaten (een haardroger, TV-toestel, tl-verlichting, e.d.) tijdens het afspelen uit de buurt van de platenspeler om het oppikken van brom of andere stoorgeluiden te voorkomen.
- Kies een plaats waar de platenspeler niet blootgesteld staat aan trillingen (dichtslaande deuren, luidsprekers, e.d.).
- Plaats de platenspeler niet in de buurt van een warmtebron of in direct zonlicht. Vermijd tevens een stoffige of vochtige omgeving.

Opnieuw verpakken

Gooi de doos en het andere verpakkingsmateriaal niet weg. Deze vormen het ideale verpakkingsmateriaal als u het apparaat nogmaals wilt vervoeren.

Mocht u na het lezen van de gebruiksaanwijzing nog vragen of problemen hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Welkom!

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony stereo platenspeler. Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

Ter verduidelijking

Op een aantal plaatsen in deze gebruiksaanwijzing zult u het onderstaande tekenje aantreffen:



Dit symbool vestigt uw aandacht op handige tips, die de bediening vergemakkelijken.

INHOUDSOPGAVE

Vorbereidingen

- Uitpakken 3
- Monteren van de platenspeler 4
- Aansluiten van de platenspeler 4

Bediening

- Afspelen van een grammofoonplaat 5

Aanvullende informatie

- Onderhoud 6
- Verhelpen van storingen 7
- Technische gegevens 7
- Onderdelen en bedieningsorganen 8

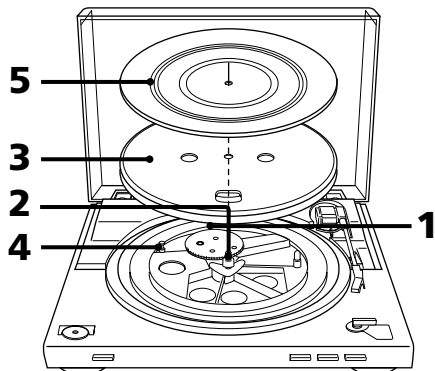
NL

Uitpakken

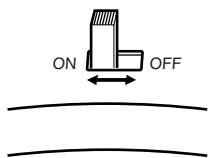
Controleer of het onderstaande bijgeleverd toebehoren inderdaad in de verpakking van de platenspeler aanwezig is:

- Draaiplateau (met aandrijfsnaar) (1)
- Rubber mat (1)
- Stofkap (met scharnieren) (1)
- 45-toeren adapter (1)

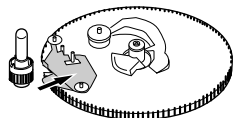
Monteren van de platenspeler



- 1 Stel de EQ schakelaar in overeenkomstig de ingangsaansluitingen van uw stereo-installatie (versterker).
 - Als uw stereo-installatie (versterker) beschikt over PHONO ingangsaansluitingen (speciale platenspeler-ingangen) →zet de EQ schakelaar op OFF.
 - Als uw stereo-installatie (versterker) niet beschikt over PHONO ingangsaansluitingen (zodat u de platenspeler moet aansluiten op AUX of VIDEO ingangen e.d.) →zet de EQ schakelaar op ON.



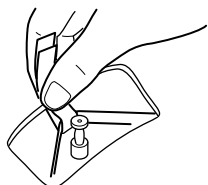
- 2 Beweeg de metalen onderdelen binnenin het grotere tandwiel in de richting van de pijlen.



Bij de eerste keer inschakelen na opstellen of verplaatsen van de platenspeler

Soms kan de platenspeler vanzelf gaan draaien en de toonarm dalen voordat er op START is gedrukt. Als dit zich voordoet, drukt u op STOP om de toonarm te laten terugkeren naar de armsteun.

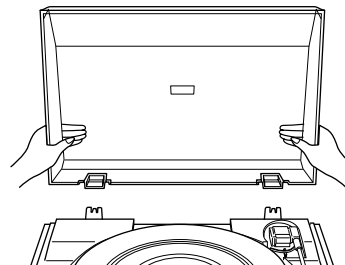
- 3 Plaats het draaiplateau voorzichtig over de middenas.
- 4 Leg de aandrijfsnaar met behulp van het lint om de aandrijfas. Lig de aandrijfsnaar eenmaal goed om de as, vergeet dan niet het lint te verwijderen.



- 5 Leg de rubber mat op het draaiplateau.

Aanbrengen van de stofkap

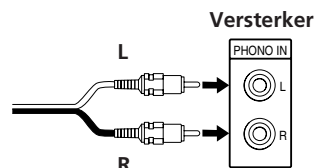
Steek de scharnieren aan de stofkap in de vattingen aan de achterkant van de behuizing.



Aansluiten van de platenspeler

Het aansluitsnoer van de platenspeler en de aarddraad zijn vast verbonden aan de achterkant van de behuizing.

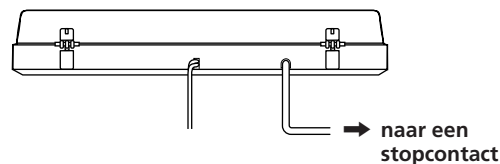
- 1 Steek de witte stekker van het snoer in de witte (L) aansluitbus en de rode stekker in de rode (R) aansluitbus. Steek alle stekkers zo ver mogelijk in de aansluitbussen. Als de stekkers niet stevig genoeg vast zitten, kunnen er bijgeluiden klinken.



U zult de EQ schakelaar moeten instellen overeenkomstig de ingangsaansluitingen waarop u de platenspeler hebt aangesloten. Zie aanwijzing 1 onder "Monteren van de platenspeler".

Aansluiten van het netsnoer

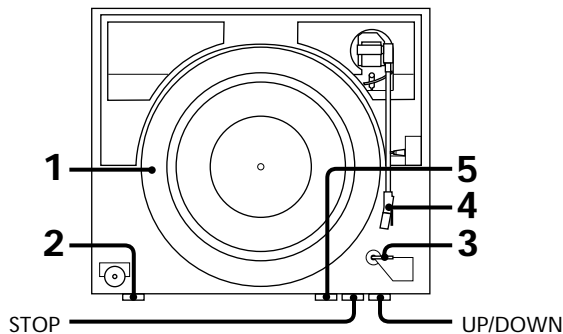
Steek de stekker van het netsnoer in een gewoon wandstopcontact nadat u alle andere aansluitingen gemaakt hebt.



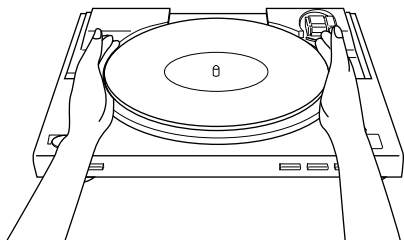
Opmerking

Installeer het systeem zodat de stekker bij problemen onmiddellijk uit het stopcontact kan worden getrokken.

Afspelen van een grammfoonplaat



- 1 Leg een plaat op de draaitafel.



Opmerking

Leg altijd slechts één enkele plaat tegelijk op de draaitafel. Als er twee of meer platen in een stapel liggen, zal de naald geen juist contact maken met de groeven, hetgeen de kwaliteit van de geluidswaergave vermindert.

- 2 Druk op de snelheidskeuzetoets om het gewenste toerental te kiezen.
- 3 Zet de SIZE SELECTOR schakelaar op 17 of 30 (cm).
- 4 Klap het beschermkapje van het element open zodat de naald vrijkomt en sluit de stofkap.
- 5 Druk op de START toets.
Het draaiplateau gaat draaien.
- 6 Stel de geluidsterkte naar wens in met de volumeregelaar van uw versterker.

Stoppen met afspelen
Druk op de STOP toets.

Pauseren van de waergave
Druk op de UP/DOWN toets om de toonarm van de plaat te tillen.

Verder luisteren vanaf een ander punt op de plaat

- 1 Druk op de UP/DOWN toets.
- 2 Plaats de toonarm boven het punt op de plaat waar u verder wilt luisteren.
- 3 Druk op de UP/DOWN toets.
De toonarm daalt tot de naald op de plaat rust.

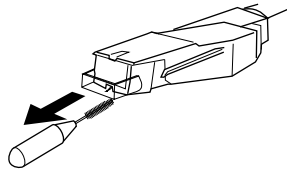
Afspelen van 17-cm EP's of singletjes

Plaats de bijgeleverde 45-toeren adapter over de middenas. Wanneer u na het afspelen de 45-toeren adapter niet meer gebruikt, plaatst u deze terug in de hiervoor bestemde uitsparing.

Onderhoud

Schoonhouden van de naald en uw platen

Om voortijdige slijtage van de naald en uw grammofoonplaten te voorkomen, dient u steeds de naald en de plaat voor het afspelen te reinigen. Maak de naald schoon met een speciaal hiervoor bestemd zacht borsteltje en veeg hiermee van voor naar achter over de naald. Tracht niet de naald met uw vinger schoon te maken. Gebruikt u reinigingsvloeistof voor de naald, zorg dan dat er niet teveel aan de naald blijft hangen.



Veeg elke grammofoonplaat voor het afspelen grondig schoon met een goede platenreiniger.

Reinigen van de platenspelerbehuizing en de stofkap

Veeg de behuizing van de platenspeler en de stofkap regelmatig schoon met een zachte droge doek. Voor het verwijderen van hardnekkig vuil kunt u de doek bevochtigen met milde vloeibare huishoudzeep. Gebruik voor het reinigen in geen geval vluchtige stoffen als spiritus, benzine of thinner, aangezien deze middelen de afwerking van het apparaat kunnen aantasten.

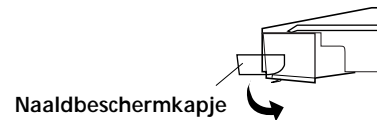
Vervangen van de naald

De punt van de naald zal bij normaal gebruik ongeveer 500 uren meegaan. Om van een goede geluidskwaliteit te blijven genieten en om schade aan uw grammofoonplaten te voorkomen, is het aanbevolen de naald binnen deze termijn te vervangen.

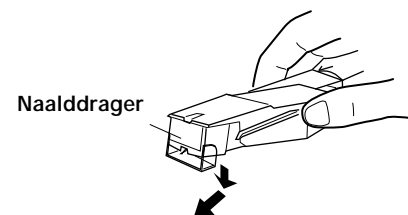
Voor een vervangende naald kunt u terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Vervang de naald aldus:

- 1 Schakel de versterker uit.
- 2 Klap het beschermkapje van het element omlaag om de naald te beschermen.



- 3 Pak de naalddrager vast en trek deze recht naar voren uit het element los.



- 4 Plaats een nieuwe naald door de naalddrager hiervan recht in het element te steken.

Verhelpen van storingen

Voor u de onderstaande lijst met controlepunten doorneemt, dient u eerst even het volgende zeker te stellen:

- Is het netsnoer stevig aangesloten?
- Zijn de rode en witte stekkers en de luidsprekersnoeren stevig aangesloten?

Is het probleem niet zo eenvoudig te verhelpen, raadpleeg dan uw plaatselijke Sony handelaar.

De naald "schaatst" over de plaat, verspringt of blijft hangen.

- ➔ De platenspeler staat niet waterpas. Zet de platenspeler op een vlakke, horizontale ondergrond.
- ➔ De plaat is vuil of bekrast. Reinig de plaat met een in de handel verkrijgbare platenreiniger, of speel een andere plaat af.

De weergave klinkt vervormd, lawaaiig of onregelmatig.

- ➔ De naald is vuil of versleten. Verwijder het stof van de naald met een hiervoor bestemd borsteltje of vervang de naald door een nieuwe (zie blz. 6).
- ➔ De grammofoonplaat is stoffig of vuil. Reinig de plaat met een goede platenreiniger.

Stommelende geluiden of een lage janktoon*.

- ➔ De platenspeler staat te dicht bij de luidsprekers. Zet de luidsprekers wat verder van de platenspeler vandaan.

De weergavesnelheid of de toonhoogte is niet juist.

- ➔ Het verkeerde toerental is gekozen. Stel in op het juiste toerental dat op de grammofoonplaat staat aangegeven. (Kies "33" voor een langspeelplaat die geschikt is voor 33 1/3 tpm, of "45" voor een 45-toeren EP of singletje.)

De aandrijsnaar is versleten.

- ➔ Vervang de aandrijsnaar. Neem hiervoor a.u.b. contact op met uw Sony audio-handelaar.

De draaitafel draait niet.

- ➔ Controleer of het netsnoer goed en stevig is aangesloten op een werkend stopcontact.

De aandrijsnaar is gebroken.

- ➔ Vervang de aandrijsnaar. Neem hiervoor a.u.b. contact op met uw Sony audio-handelaar.

Het geluid klinkt te laag of vervormd.

- ➔ Het snoer van de platenspeler is niet naar behoren aangesloten op de PHONO IN aansluitingen van de versterker (zie blz. 4).

* Dit verschijnsel wordt "rondzingen" of "akoestische terugkoppeling" genoemd. De door de luidsprekers afgegeven luchttrillingen worden via de vloer, kast, e.d. weer op de platenspeler overgebracht, door het element opgevangen, versterkt en door de luidsprekers nogmaals weergegeven.

Technische gegevens

Motor en draaitafel	Snaaraandrijving
Aandrijfsysteem	Gelijkstroommotor
Motor	295 mm Ø, gegoten aluminium plateau
Draaitafel	2 toerentallen, 33 1/3 tpm en 45 tpm
Snelheden	Minder dan 0,25% (WRMS)
Snelheidsfluctuaties	Beter dan 50 dB (DIN-B)
Signaal/ruisverhouding	

Toonarm	
Type arm	Dynamisch gebalanceerde rechte toonarm met zachte dempingsregeling
Effectieve armlengte	195 mm

Algemeen	
Stroomvoorziening	Model voor de V.S. en Canada: 120 V wisselstroom, 60 Hz Model voor Europa: 230 V wisselstroom, 50/60 Hz

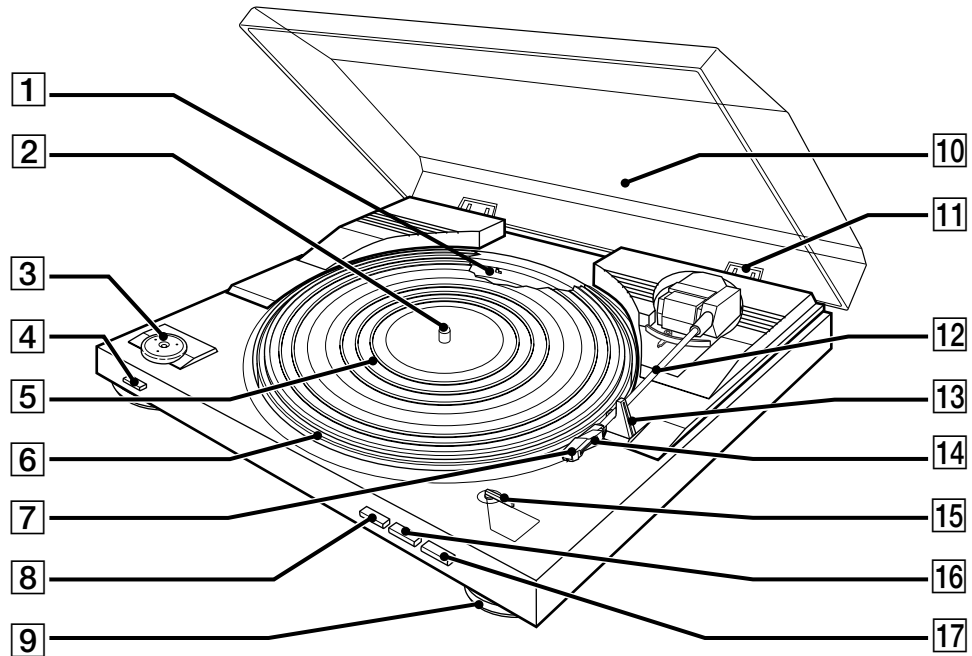
Stroomverbruik	2 watt
Afmetingen	Ca. 420 x 100 x 342 mm (b/h/d)
Gewicht	Ca. 2,7 kg

Bijgeleverd toebehoren	
45-toeren adapter (1)	
Draaiplateau (met aandrijsnaar) (1)	
Rubber mat (1)	
Stofkap (met scharnieren) (1)	

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Onderdelen en bedieningsorganen

- | | | | |
|----------|---|-----------|--|
| 1 | EQ aanpassingsschakelaar | 10 | Stofkap |
| 2 | Middenas | 11 | Scharnier |
| 3 | 45 toeren adaptor | 12 | Toonarm |
| 4 | Snelheidskeuzetoetsen en indicatorlampjes | 13 | Toonarmsteun |
| 5 | Rubber mat | 14 | Vinger-optilhaak |
| 6 | Draaiplateau | 15 | Plaatmaatkeuzeschakelaar (SIZE SELECTOR) |
| 7 | Element en toonkop/elementhouder | 16 | STOP toets |
| 8 | START toets | 17 | Armliftoets (UP/DOWN) |
| 9 | Isolerend instelvoetje | | |



VARNING!

Utsätt inte enheten för regn eller fukt, för att undvika risk för brand och elektriska stötar.

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

Att täcka över enheten med t.ex. tidningar, bordsdukar, gardiner eller liknande medför risk för överhettning och brand. Placera inte tända ljus ovanpå enheten.

Att placera kärl med vätska, t.ex. blomvaser, på enheten medför risk för elektriska stötar och fara för brand.

Att observera

Angående säkerhet

- Allra första steget före bruk: kontrollera att märkspänningen stämmer överens med lokal nätspänning.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget, om du skulle råka tappa ett föremål eller spilla vätska i skivspelaren. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga skivspelaren innan den tas i bruk igen.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget, när skivspelaren inte skall användas under en längre tidsperiod. Dra i stickkontakten, aldrig i själva kabeln, för att koppla ur nätkabeln.
- Nätströmtilförseln kopplas inte ur så länge stickkontakten sitter i ett nätuttag, inte ens när strömmen slås av.
- Namnplåten, som anger märkspänningen, strömförbrukningen och liknande märkuppgifter, finns på baksidan.

Angående placering

- Ställ skivspelaren på ett plant underlag.
- Placera inte skivspelaren nära elektriska apparater (som till exempel en tv, en hårtork eller en lysrörslampa). Det kan bli orsak till brum och störningar i ljudet.
- Placera skivspelaren på en plats, där den inte utsätts för vibrationer, som till exempel uppstår nära högtalare, när en dörr slås igen o.s.v.
- Utsätt inte skivspelaren för solsken, värme, kyla, damm och/eller fukt.

Angående emballering

Spara såväl förpackningskartongen som förpackningsmaterialet. De utgör det idealiska skyddet mot transportskador vid skivspelarens eventuella, framtida transport.

Rådfråga Sonys lokala återförsäljare, när du råkar ut för svårigheter eller vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

Välkommen!

Tack för inköpet av Sonys stereoskivspelare. Läs noga igenom bruksanvisningen för att lära känna till skivspelaren och dess användning. Spara bruksanvisningen.

Praktisk vägledning

Följande ikon används i denna bruksanvisning:



anger praktiska råd och fingervisningar som underlättar tillvägagångssättet.

INNEHÅLL

Förberedelser

- Uppackning 3
- Hopsättning av skivspelaren 4
- Anslutningarna 4

Tillvägagångssättet

- Skivspelning 5

Övrigt

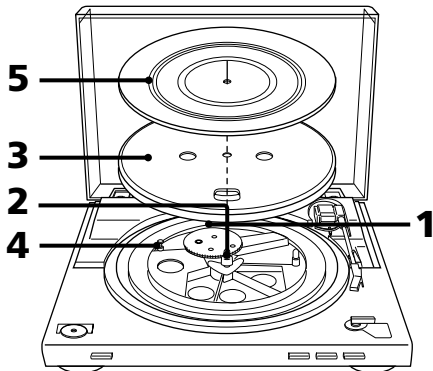
- Underhåll 6
- Felsökning 7
- Tekniska data 7
- Delarna och reglagen 8

Uppackning

Kontrollera att de följande delarna levererats tillsammans med denna skivspelare:

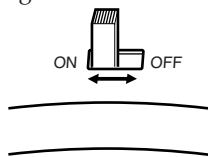
- skivtallrik (med drivrem) (1),
- gummimatta (1),
- dammlock (med gångjärn) (1),
- 45-varvs adapter (1),

Hopsättning av skivspelaren

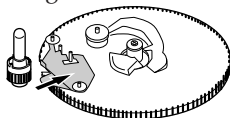


1 Ställ ekvaliseringsomkopplaren EQ i korrekt läge enligt ingångarna på den stereo (förstärkare) som skivspelaren ska anslutas till.

- När stereon (förstärkaren) har särskilda skivspelaringångar (PHONO) (anslut skivspelaren till ingångarna PHONO):
→ställ EQ i läget OFF.
- När stereon (förstärkaren) inte har särskilda skivspelaringångar (PHONO) (anslut skivspelaren till ingångarna AUX, VIDEO etc.):
→ställ EQ i läget ON.



2 Flytta de metalliska delarna inuti det större drevet i pilarnas riktning:

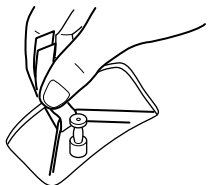


När strömmen slås på efter att skivspelaren monterats ihop eller flyttats

Det kan ibland hända att skivtallriken börjar rotera och tonarmen sänks ned mot skivtallriken, trots att START inte tryckts in. Tryck i så fall på STOP för att återföra tonarmen till tonarmsstödet.

3 Placera försiktigt skivtallriken på skivtallriksaxeln.

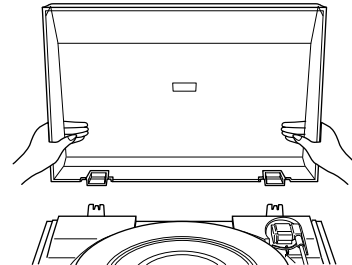
4 Använd bandet för att linda drivremmen runt drivtrissan. Glöm inte att ta bort bandet efter att drivremmen lindats runt drivtrissan:



5 Lägg gummimattan på skivtallriken.

Montering av dammlocket

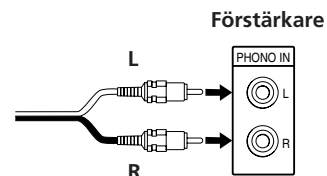
Skjut in gångjärnen på dammlocket i gångjärnsfästena på skivspelarens bakkant:



Anslutningarna

Skivspelarkablarna är fast anslutna på baksidan av skivspelaren.

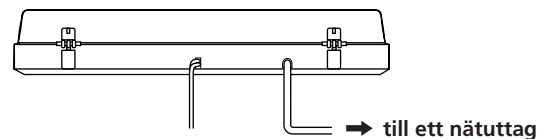
1 Anslut kabeln med vit kontakt till den vita ingången (L) och kabeln med röd kontakt till den röda ingången (R). Var noga med att skjuta in kontakterna i ingångarna så långt det går. Slarviga anslutningar kan resultera i störningar vid skivspelning.



Ekvaliseringsomkopplaren EQ måste stå i korrekt läge enligt de ingångar skivspelaren anslutits till. Vi hänvisar till punkt 1 under rubriken Hopsättning av skivspelaren angående detaljer.

Nätanslutning

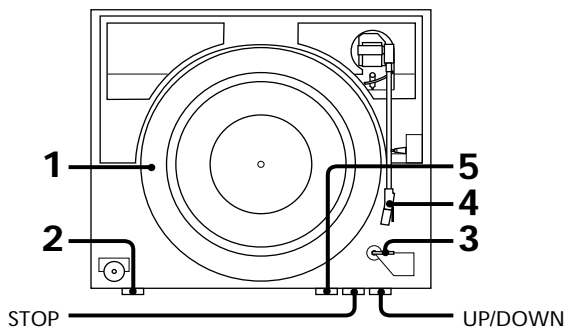
Anslut allra sist, efter att alla andra anslutningarna slutförts, nätkabeln till ett nätuttag:



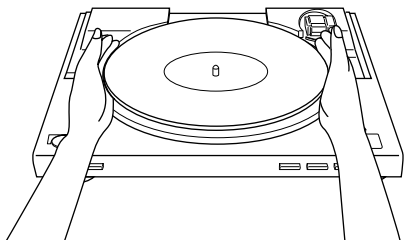
OBS!

Installera systemet så att nätkabeln omedelbart kan dras ur vägguttaget om problem uppstår.

Skivspelning



- 1 Lägg önskad grammofonskiva på skivtallriken:



OBS!

Endast en skiva åt gången kan läggas på skivtallriken. Pickupnålen kommer inte i kontakt med spåren på skivan, eller så försämras ljudkvaliteten, om två eller fler skivor läggs på skivtallriken.

- 2 Tryck på varvtalsväljaren för att välja korrekt varvtal.
- 3 Ställ väljaren SIZE SELECTOR i korrekt läge, 17 eller 30, enligt formatet på grammofonskivan.
- 4 Vrid pickupskyddet åt sidan, så att pickupnålen frigörs, och stäng dammlocket.
- 5 Tryck på START. Skivtallriken börjar rotera.
- 6 Styr volymnivån på förstärkaren.

Hur skivspelningen avbryts

Tryck på STOP.

Paus under pågående skivspelning

Tryck på UP/DOWN för att lyfta upp pickupnålen från skivan.

Fortsatt skivspelning från ett nytt läge på skivan

- 1 Tryck på UP/DOWN.
- 2 Flytta för hand tonarmen över önskat läge på skivan.
- 3 Tryck på UP/DOWN. Tonarmen sänks ned mot skivan.

Skivspelning på en 17 cm:s EP-skiva

Placera den medföljande 45-varvs adaptern på skivtallriksaxeln.

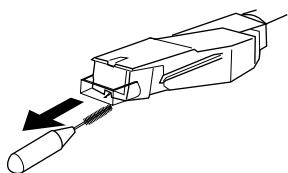
Lägg adaptern i adapterhållaren efter avslutad skivspelning.

Underhåll

Skötsel av pickupnål och skivor

Pickupnålen och skivorna bör rengöras före skivspelningsstart för att skydda både nålen och skivorna mot skador.

Rengöring av pickupnål: borsta pickupnålen bakifrån framåt med en förstklassig rengöringsborste. Använd inte pekfingertoppen för att rengöra pickupnålen. Var noga med att inte väta pickupnålen för mycket, när rengöringslösning används.



Rengöring av skivor: använd en rengöringsduk av hög kvalitet för att rengöra skivorna.

Rengöring av själva skivspelaren och dammlocket

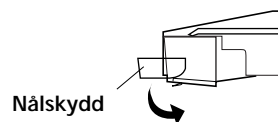
Använd en torr, mjuk trasa för att periodiskt torka bort damm från skivspelaren och dammlocket. Använd en mjuk trasa, som fuktats i mild diskmedelslösning, när fläckarna sitter hårt. Använd inte kemiska lösningar, som t. ex. alkohollösningar, bensin eller lösningsmedel. Det kan skada ytbehandlingen.

Byte av pickupnålsmodul

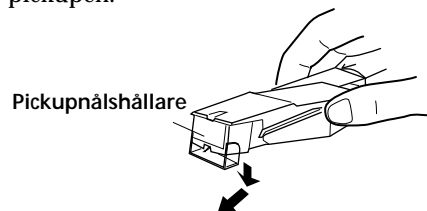
Pickupnålens livslängd beräknas till ca. 500 timmar. Vi rekommenderar att picknålsmodulen byts ut efter varje 500 timmars bruk för att undvika försämrad ljudkvalitet och skador på skivorna. Kontakta närmaste Sony återförsäljare för utbytesnål.

Byte av pickupnålsmodul

- 1 Slå av förstärkaren.
- 2 Skydda pickupnålen med hjälp av nålskyddet.



- 3 Håll i pickupnålsmodulen och dra loss den från pickupen.



- 4 Skjut in den nya pickupnålsmodulen i pickupen.

Felsökning

Kontrollera allra först, före felsökningen, det följande:

- att nätkabeln har anslutits till ett nätuttag,
- att högtalarkablarna har anslutits på korrekt sätt.

Rådfråga Sonys lokala återförsäljare, när felet inte går att reparera.

Tonarmen hoppar över spår, glider på skivan eller flyttas inte framåt.

- ➔ Skivspelaren står inte plant. Se till att skivspelaren står på ett plant underlag.
- ➔ Smuts eller repor på skivan
Använd en rengöringssats (tillval) för att rengöra skivan, alternativt byt ut skivan.

Dålig ljudkvalitet, märkbara störningar, ljudbortfall o.s.v.

- ➔ Smutsig eller sliten pickupnål. Rengör pickupnålen med en rengöringsborste, alternativt byt ut pickupnålen (sid. 6).
- ➔ Dammig eller smutsig skiva. Rengör skivan med en rengöringsduk av hög kvalitet (tillval).

Rumble (motorbuller) eller lågfrekventa störljud*.

- ➔ Skivspelaren står för nära högtalarna. Flytta skivspelaren på längre avstånd från högtalarna.

Fel tempo

- ➔ Fel varvtal. Ställ in varvtalet enligt ilagd skiva. (Välj $33 \frac{1}{3}$ varv för en LP-skiva och 45 varv för en EP-skiva.)

Drivremmen är utsliten.

- ➔ Byt ut drivremmen. Kontakta Sonys återförsäljare angående detaljer.

Skivtallriken står stilla.

- ➔ Kontrollera att stickkontakten har skjutits in i nätuttaget så långt det går.

Drivremmen är trasig.

- ➔ Byt ut drivremmen. Kontakta Sonys återförsäljare angående detaljer.

För låg volymnivå eller så förvrängs ljudet.

- ➔ Skivspelaren har inte anslutits till skivspelaringångarna PHONO IN på förstärkaren (sid. 4).

* S. k. akustisk återkoppling uppstår när vibrationerna från högtalarna överförs via luften eller föremål (som t. ex. hyllor, skåp eller golvet) till skivspelaren, där de samlas upp av pickupnålen, förstärks och återges på nytt via högtalarna.

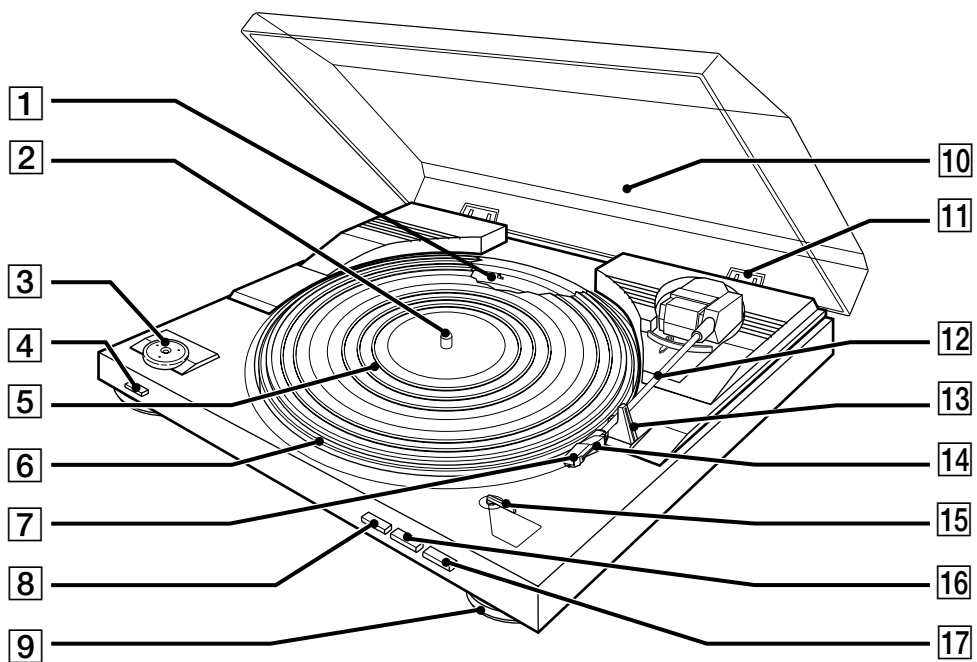
Tekniska data

Motor och skivtallrik	Remdrift
Drivmekanism	Likströmsmotor
Motor	295 mm i diam, (formgjuten av aluminium)
Skivtallrik	33 $\frac{1}{3}$ och 45 varv/min., valbart
Varvtal	Under 0,25% (vägt effektivvärde WRMS)
Svaj	Över 50 dB (enligt DIN B)
Signalbrusförhållande	
Tonarm	
Typ	Dynamiskt balanserad, rak tonarm med mjukdämpningskontroll
Effektiv tonarmslängd	195 mm
Allmänt	
Strömförsörjning	Modellen till Förenta staterna och Kanada: 120 V/60 Hz nätspänning Modellerna till europeiska länder: 230 V nätspänning, 50/60 Hz
Strömförbrukning	2 watt
Dimensioner	Ca. 420 x 100 x 342 mm (b/h/d)
Vikt	2,7 kg
Medföljande tillbehör	
45-varvs adapter (1)	
Skivtallrik (med drivrem) (1)	
Gummimatta (1)	
Dammlock (1)	

Rätt till ändringar förbehålles.

Delarna och reglagen

- | | | | |
|----------|--------------------------------------|-----------|--|
| 1 | Ekvaliseringsomkopplare (EQ) | 10 | Dammlock |
| 2 | Skivtallriksaxel | 11 | Gångjärn |
| 3 | 45-varvs adapter | 12 | Tonarm |
| 4 | Varvtalsväljare | 13 | Tonarmsstöd |
| 5 | Gummimatta | 14 | Lyftkrok |
| 6 | Skivtallrik | 15 | Väljare för skivformat (SIZE SELECTOR) |
| 7 | Pickup och pickuphuvud | 16 | Knapp för skivspelningsstopp (STOP) |
| 8 | Knapp för skivspelningsstart (START) | 17 | Knapp för tonarmens upphöjning/nedsänkning (UP/DOWN) |
| 9 | Isolerande fot | | |



ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Per evitare il rischio di incendi, non coprire le prese di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende e così via, né collocare sull'apparecchio candele accese. Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, per esempio vasi o simili.

Precauzioni

Sicurezza

- Prima di usare l'apparecchio, controllare che la sua tensione operativa sia identica a quella della rete elettrica locale.
- In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchio scollegare il cavo di alimentazione e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di usarlo nuovamente.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa a muro se non lo si usa per un lungo periodo. Per scollegare il cavo, tirarlo afferrandone la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che il cavo di alimentazione è inserito nella presa a muro, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- La piastrina indicante la tensione operativa, il consumo di corrente, ecc. si trova all'esterno sul retro.

Collocazione

- Collocare l'apparecchio su una superficie piana.
- Evitare di collocare l'apparecchio nei pressi di apparecchi elettrici (come televisori, asciugacapelli o lampade fluorescenti) che possano causare ronzii o disturbi.
- Collocare l'apparecchio dove non sia soggetto a vibrazioni, come quelle causate da diffusori, porte sbattute, ecc.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce solare diretta, estremi di temperatura, polvere eccessiva e umidità.

Reimballaggio

Conservare lo scatolone e il materiale di imballaggio. Sono il contenitore ideale quando si deve trasportare l'apparecchio.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio non trattati in questo manuale, consultare il proprio rivenditore Sony.

Benvenuti!

Grazie per avere acquistato questo giradischi stereo Sony. Prima di usare l'apparecchio leggere attentamente questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Convenzione

Il seguente simbolo è usato in questo manuale:



Indica suggerimenti e consigli per facilitare l'impiego.

INDICE

Preparativi

- Disimballaggio 3
- Montaggio del giradischi 4
- Collegamento del giradischi 4

Funzionamento

- Ascolto dei dischi 5

Altre informazioni

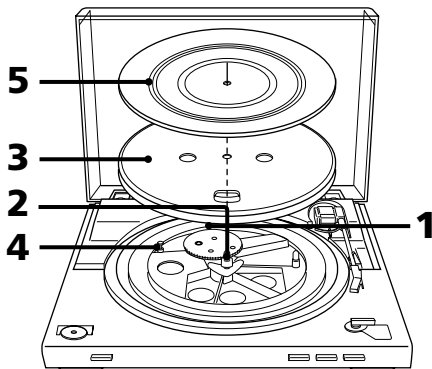
- Manutenzione 6
- Soluzione di problemi 7
- Caratteristiche tecniche 7
- Parti e comandi 8

Disimballaggio

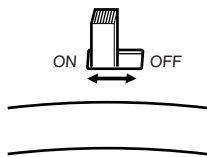
Controllare che i seguenti elementi siano presenti insieme al giradischi:

- Piatto (con cinghia di trasmissione) (1)
- Tappetino di gomma (1)
- Coperchio parapolvere (con cardini) (1)
- Adattatore per 45 gpm (1)

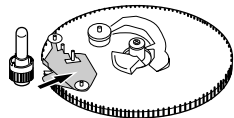
Montaggio del giradischi



- 1** Regolare l'interruttore EQ secondo le prese del sistema stereo (amplificatore) usato.
 - Se il sistema stereo (amplificatore) dispone di prese di ingresso PHONO (collegamento alle prese di ingresso PHONO) →regolarlo su OFF.
 - Se il sistema stereo (amplificatore) non dispone di prese di ingresso PHONO (collegamento alle prese di ingresso AUX, VIDEO, ecc.) →regolarlo su ON.



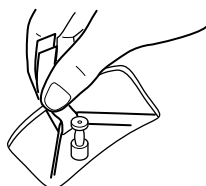
- 2** Spostare le parti metalliche all'interno dell'ingranaggio grande in direzione delle frecce.



Quando si fornisce alimentazione dopo aver montato o spostato il giradischi

A volte il piatto ruota e il braccio si abbassa sul piatto anche se non si è premuto START. In questo caso premere STOP per riportare il braccio al supporto del braccio.

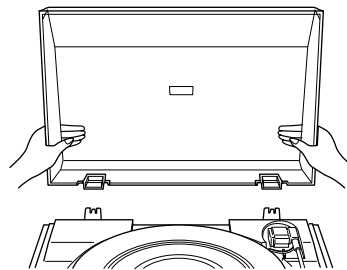
- 3** Facendo attenzione, collocare il piatto sul perno.
- 4** Usando il nastro, far passare la cinghia di trasmissione intorno alla puleggia del motore. Dopo aver applicato la cinghia non dimenticare di rimuovere il nastro.



- 5** Collocare il tappetino di gomma sul piatto.

Installazione del coperchio parapolvere

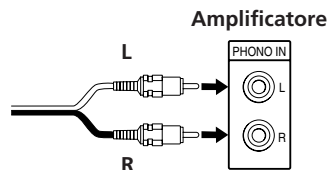
Inserire i cardini del coperchio parapolvere nei vani appositi sul retro dell'apparecchio.



Collegamento del giradischi

I cavi fono e il filo di massa sono già applicati al retro dell'apparecchio.

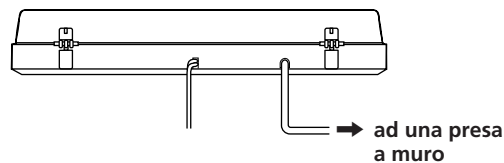
- 1** Collegare il cavo con la spina bianca alla presa bianca (L) e collegare il cavo con la spina rossa alla presa rossa (R). Assicurarsi di inserire le spine a fondo nelle prese. Se le spine non sono inserite saldamente si possono verificare disturbi.



È necessario regolare l'interruttore EQ in base alle prese collegate. Per dettagli fare riferimento al punto 1 di "Montaggio del giradischi".

Collegamento del cavo di alimentazione

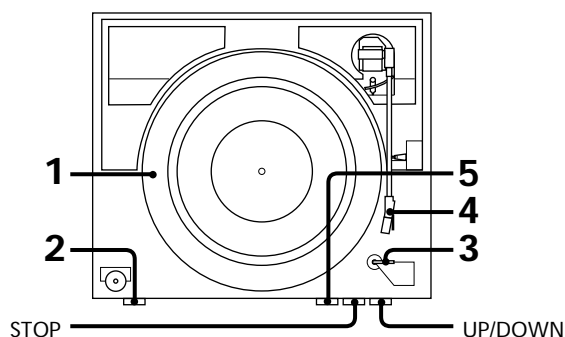
Collegare il cavo di alimentazione ad una presa CA a muro dopo aver completato tutti gli altri collegamenti.



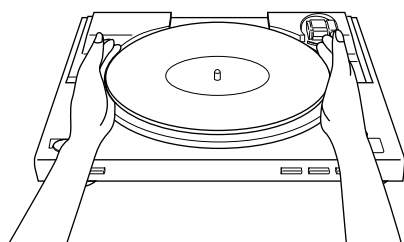
Nota

Installare il sistema in modo che il cavo di alimentazione possa essere immediatamente scollegato dalla presa di rete in caso di necessità.

Ascolto dei dischi



- 1 Collocare un disco sul piatto.



Nota

Collocare solo un disco per volta sul piatto. Se due o più dischi sono impilati sul piatto la puntina non tocca correttamente i solchi e la qualità della riproduzione ne risente.

- 2 Premere il tasto di selezione velocità per selezionare la velocità.
- 3 Regolare SIZE SELECTOR su 17 o 30.
- 4 Girare la copertura protettiva per esporre la puntina e chiudere il coperchio parapolvere.
- 5 Premere START.
Il piatto inizia a girare.
- 6 Regolare il volume sull'amplificatore.

Per interrompere la riproduzione

Premere STOP.

Per fare una pausa nella riproduzione

Premere il tasto UP/DOWN per sollevare la puntina dal disco.

Per ascoltare un'altra parte del disco

- 1 Premere il tasto UP/DOWN.
- 2 Spostare il braccio al punto desiderato.
- 3 Premere il tasto UP/DOWN.
Il braccio si abbassa sul disco.

Per riprodurre dischi da 45 giri

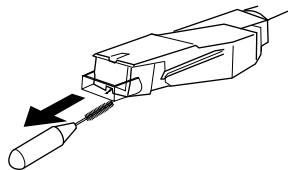
Collocare l'adattatore per 45 gpm in dotazione sul perno. Quando si finisce di usare l'adattatore, riporlo nel vano apposito.

Manutenzione

Cura della puntina e dei dischi

Per evitare un'usura prematura della puntina e dei dischi, pulire la puntina e il disco prima della riproduzione.

Per pulire la puntina, passare uno spazzolino per puntine di buona qualità dal dietro al davanti. Non pulire la puntina con la punta di un dito. Se si usa un fluido di pulizia per puntine, assicurarsi di non inumidire eccessivamente la puntina.



Per pulire i dischi, passarli bene con un pulitore per dischi di buona qualità.

Pulizia del rivestimento e del coperchio parapolvere

Pulire periodicamente il rivestimento e il coperchio parapolvere con un panno morbido asciutto. Se ci sono macchie resistenti, usare un panno inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare solventi come alcool, benzina o diluente perché danneggiano la finitura.

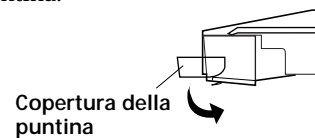
Sostituzione della puntina

La durata di una puntina è di circa 500 ore. Per conservare la massima qualità sonora ed evitare danni ai dischi, consigliamo di sostituire la puntina entro questo limite di tempo.

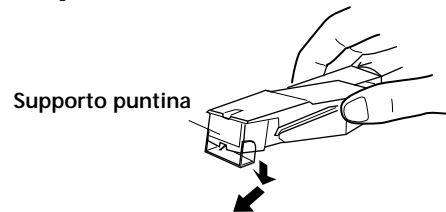
Per la puntina di ricambio, rivolgersi al proprio rivenditore Sony.

Sostituzione della puntina

- 1 Spegnere amplificatore.
- 2 Proteggere la puntina con la copertura della puntina.



- 3 Afferrare il supporto puntina e allontanarlo dal corpo della cartuccia.



- 4 Inserire la nuova puntina spingendola nell'apertura sulla cartuccia.

Soluzione di problemi

Prima di eseguire i controlli sotto indicati, verificare che:

- Il cavo di alimentazione sia collegato saldamente.
- I cavi diffusori siano collegati saldamente.

Se un problema rimane insoluto anche dopo che sono stati eseguiti questi controlli, consultare il proprio rivenditore Sony.

Il braccio salta, slitta o non avanza.

- ➔ Il giradischi non è in piano. Collocarlo su una superficie in piano.
- ➔ Il disco è sporco o graffiato.
Pulire il disco con un corredo di pulizia per dischi reperibile in commercio o sostituire il disco.

Qualità sonora scadente, disturbi eccessivi, suono intermittente, ecc.

- ➔ Puntina sporca o usurata. Rimuovere la polvere dalla puntina usando uno spazzolino per puntine o sostituire la puntina se è usurata (vedere pagina 6).
- ➔ Polvere o sporco si sono accumulati sul disco. Pulire il disco con un pulitore dischi di buona qualità.

Rombi o fischi a bassa frequenza*.

- ➔ Il giradischi è collocato troppo vicino ai diffusori. Allontanare i diffusori dal giradischi.

Il tempo non è corretto.

- ➔ Velocità errata. Selezionare il numero di giri corrispondente a quello indicato sul disco. (Selezionare "33" per dischi a 33 1/3 giri e "45" per dischi a 45 giri.)

La cinghia di trasmissione è usurata.

- ➔ Sostituire la cinghia di trasmissione. Per dettagli, contattare il proprio rivenditore Sony.

Il piatto non ruota.

- ➔ Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia inserito completamente nella presa CA a muro.

La cinghia di trasmissione è rotta.

- ➔ Sostituire la cinghia di trasmissione. Per dettagli, contattare il proprio rivenditore Sony.

Il suono è troppo basso o distorto.

- ➔ Il giradischi non è collegato agli ingressi PHONO IN dell'amplificatore (vedere pagina 4).

* Questo fenomeno, chiamato "retroazione acustica", si verifica quando le vibrazioni dai diffusori sono trasmesse dall'aria o oggetti solidi (come gli scaffali di un mobile o il pavimento) al giradischi dove sono captate dalla puntina, amplificate e riprodotte dai diffusori.

Caratteristiche tecniche

Motore e piatto

Sistema di trasmissione	Trasmissione a cinghia
Motore	Motore CC
Piatto	295 mm dia, lega di alluminio pressofuso
Velocità	33 1/3 e 45 gpm, 2 velocità
Wow e flutter	Inferiori allo 0,25% (WRMS)
Rapporto segnale/rumore	Più di 50 dB (DIN-B)

Braccio

Tipo	Diritto a bilanciamento dinamico con controllo di smorzamento morbido
Lunghezza effettiva braccio	195 mm

Generali

Alimentazione	USA e Canada: 120 V CA, 60 Hz Paesi europei: 230 V CA, 50/60 Hz
Consumo	2 W
Dimensioni	Circa 420 x 100 x 342 mm (l/a/p)
Massa	2,7 kg

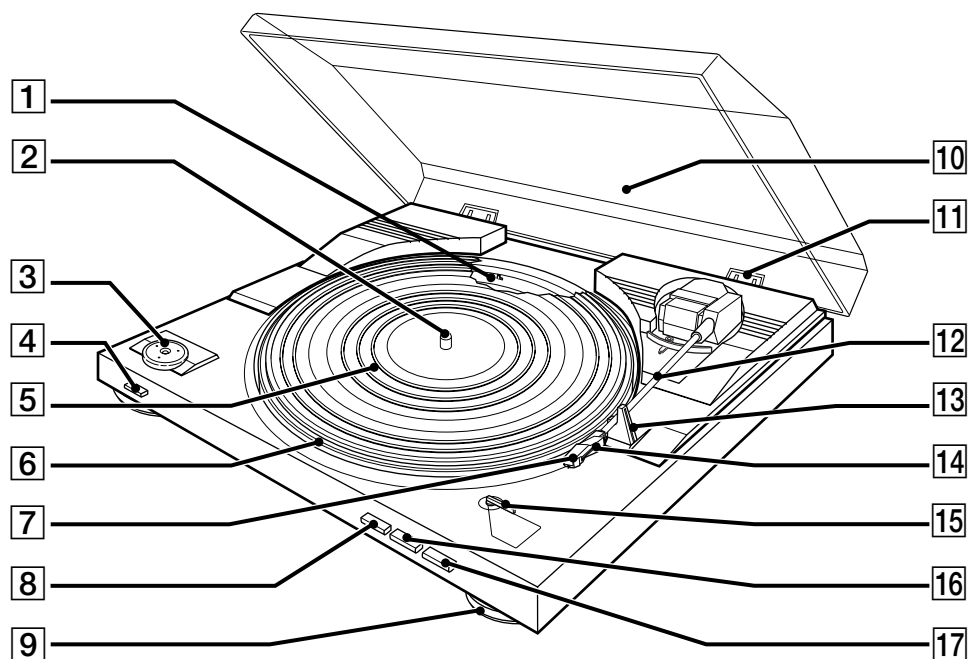
Accessori in dotazione

Adattatore per 45 gpm (1)
Piatto (con cinghia di trasmissione) (1)
Tappetino di gomma (1)
Coperchio parapolvere (1)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Parti e comandi

- | | | | |
|----------|-----------------------------|-----------|----------------------------|
| 1 | Interruttore EQ | 10 | Coperchio parapolvere |
| 2 | Perno | 11 | Cardine |
| 3 | Adattatore per 45 gpm | 12 | Braccio |
| 4 | Tasto di selezione velocità | 13 | Supporto del braccio |
| 5 | Tappetino di gomma | 14 | Appoggiadito |
| 6 | Piatto | 15 | Interruttore SIZE SELECTOR |
| 7 | Cartuccia e testina | 16 | Tasto STOP |
| 8 | Tasto START | 17 | Tasto UP/DOWN |
| 9 | Isolante | | |



ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Para evitar o risco de incêndio, não tape a ventilação do aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc. nem coloque velas acesas sobre o aparelho.

Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque recipientes com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.

Precauções

Segurança

- Antes de utilizar o aparelho, assegure-se de que a voltagem de funcionamento do seu gira-discos é a mesma da tensão da rede eléctrica local.
- Caso algum objecto sólido ou líquido penetre no gira-discos, desligue o aparelho da tomada e solicite uma averiguação técnica a pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Desligue o gira-discos da tomada da rede, caso preveja não utilizá-lo durante um longo intervalo. Para retirar o cabo de alimentação CA da tomada, puxe-o segurando pela ficha, nunca pelo próprio cabo.
- Mesmo que o interruptor de alimentação seja desactivado, o aparelho não estará desligado da rede eléctrica enquanto o cabo permanecer ligado numa tomada.
- A placa indicativa da voltagem de funcionamento, do consumo, etc. está localizada na parte externa posterior do aparelho.

Localização

- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana.
- Evite deixar o aparelho nas proximidades de aparelhos eléctricos (tais como televisores, secadores de cabelo ou lâmpadas fluorescentes) que podem causar zumbidos ou ruídos.
- Coloque o aparelho onde não fique sujeito a vibrações, tais como de altifalantes, batidas de porta, etc.
- Mantenha o aparelho distante da luz solar directa, temperaturas extremas, poeira excessiva e muita humidade.

Reempacotamento

Guarde a embalagem e o material de empacotamento. Estes são ideais para o transporte do aparelho.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes ao aparelho não esclarecidos neste manual, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Bem-vindo!

Muito obrigado pela aquisição do Sistema de Gira-discos Estéreo Sony. Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Convenção

O símbolo a seguir é utilizado neste manual:



Indica informações e conselhos para tornar a sua tarefa mais fácil.

ÍNDICE

Preparativos iniciais

- Desempacotamento 3
- Montagem do gira-discos 4
- Ligações do gira-discos 4

Operações

- Reprodução de discos 5

Informações adicionais

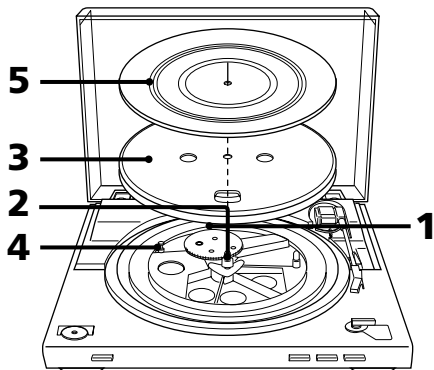
- Manutenção 6
- Verificação de problemas 7
- Especificações 7
- Partes e controlos (Última capa)

Desempacotamento

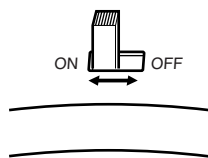
Certifique-se de ter recebido os itens a seguir junto com o seu gira-discos:

- Prato (com correia de transmissão) (1)
- Esteira de borracha (1)
- Cobertura antipó (com dobradiças) (1)
- Adaptador de 45 rpm (1)

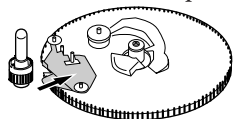
Montagem do gira-discos



- 1 Ajuste o interruptor EQ de acordo com as tomadas do seu sistema estéreo (amplificador).
 - Se o seu sistema estéreo (amplificador) possuir tomadas de entrada PHONO (ligue às tomadas de entrada PHONO) → ajuste o interruptor a OFF.
 - Se o seu sistema estéreo (amplificador) não possuir tomadas de entrada PHONO (ligue às tomadas de entrada VIDEO, AUX, etc.) → ajuste o interruptor a ON.



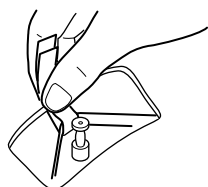
- 2 Mova as peças metálicas dentro da engrenagem maior na direção indicada pelas setas.



Quando a alimentação é fornecida após a montagem ou o transporte do gira-discos

Às vezes, o gira-discos roda e o braço do fonocaptador desce ao prato, mesmo que START não seja pressionada. Se isto ocorrer, carregue em STOP para retornar o braço do fonocaptador ao suporte de braço.

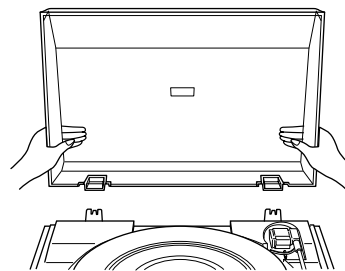
- 3 Cuidadosamente, coloque o prato sobre o eixo de rotação.
- 4 Usando a fita, enlace a correia de transmissão em torno da polia motora. Após enlaçar a correia, não se esqueça de remover a fita.



- 5 Coloque a esteira de borracha sobre o prato.

Instalação da cobertura antipó

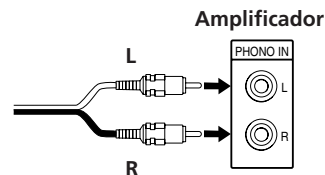
Insira as dobradiças na cobertura antipó dentro dos encaixes de dobradiça na parte posterior do aparelho.



Ligações do gira-discos

Os cabos de gira-discos e o fio terra vêm anexos na parte posterior do aparelho.

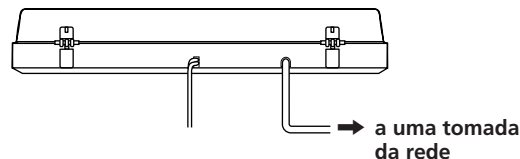
- 1 Ligue o cabo com a ficha branca à tomada branca (L), e ligue o cabo com a ficha vermelha à tomada vermelha (R). Certifique-se de inserir as fichas firmemente dentro das tomadas. Se as fichas não estiverem firmemente inseridas, podem ocorrer ruídos.



É necessário ajustar o interruptor EQ de acordo com as tomadas ligadas. Quanto aos pormenores, consulte o passo 1 em «Montagem do gira-discos».

Ligações do cabo de alimentação CA

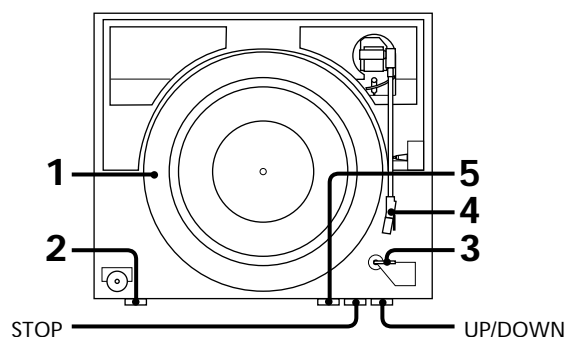
Ligue o cabo de alimentação CA a uma tomada da rede somente após completar todas as ligações prévias.



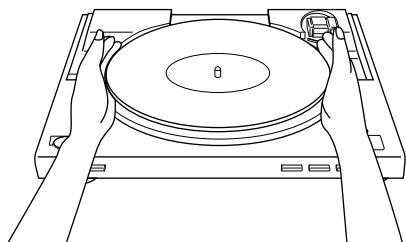
Nota

Instale este sistema de forma a que o cabo de alimentação possa ser imediatamente desligado da tomada de parede, na eventualidade de haver um problema.

Reprodução de discos



- 1 Coloque um disco no prato.



Nota

Coloque somente um disco por vez no prato. Caso dois ou mais discos sejam empilhados no prato, a agulha não fará o contacto apropriado com as ranhuras e a qualidade de reprodução será comprometida.

- 2 Carregue na tecla de selecção de velocidade para seleccionar a velocidade.
- 3 Ajuste SIZE SELECTOR a 17 ou 30.
- 4 Vire a capa protectora para expor a agulha e feche a cobertura antipó.
- 5 Carregue em START.
O prato passa a girar.
- 6 Ajuste o volume no seu amplificador.

Para cessar a reprodução
Carregue em STOP.

Para pausar a reprodução
Carregue na tecla UP/DOWN para elevar a agulha sobre o disco.

Para escutar um trecho diferente do disco
1 Carregue na tecla UP/DOWN.
2 Desloque o braço do fonocaptador até a posição desejada.
3 Carregue na tecla UP/DOWN.
O braço do fonocaptador desce até o disco.

Para reproduzir um disco de 17 cm
Coloque o adaptador de 45 rpm fornecido no eixo de rotação.
Ao terminar de utilizar o adaptador, coloque-o de volta na bandeja de adaptador.

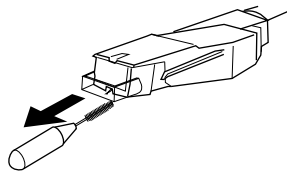
Manutenção

Cuidados com a agulha e o disco

Para evitar o desgaste prematuro da agulha e do disco, a agulha e o disco devem ser limpos antes da reprodução.

Para limpar a agulha, escove-a de trás para frente com uma escova de limpeza de agulhas de boa qualidade.

Não limpe a agulha com a ponta dos dedos. Na utilização de um fluido de limpeza de agulhas, assegure-se de não humedecer demasiadamente a agulha.



Para limpar os seus discos, passe um limpador de discos de boa qualidade por todo o disco.

Limpeza da parte externa e da cobertura antipó

Limpe a parte externa e a cobertura antipó periodicamente, usando um pano seco e macio. No caso de nódoas difíceis de se removerem, utilize um pano humedecido com solução de detergente suave. Não utilize solventes tais como álcool, benzina ou diluentes, visto que estes podem avariar o acabamento externo.

Substituição da agulha

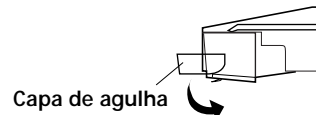
A expectativa de vida da ponta de uma agulha é de aproximadamente 500 horas.

Para preservar a máxima qualidade de som e evitar avarias nos discos, recomenda-se substituir a agulha dentro deste limite de tempo.

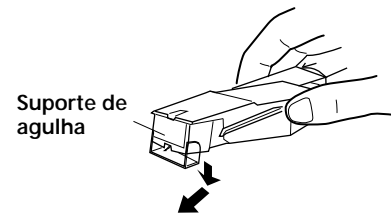
Para a substituição da agulha, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Para substituir a agulha

- 1 Desligue o amplificador.
- 2 Proteja a agulha com a capa de agulha.



- 3 Segure o suporte de agulha e puxe-o para fora do corpo da célula fonocaptadora.



- 4 Insira a nova agulha, pressionando-a para dentro do receptáculo da célula fonocaptadora.

Verificação de problemas

Antes de verificar a lista abaixo, primeiro certifique-se de:

- ter ligado firmemente o cabo de alimentação CA;
 - que os fios de altifalante estejam firmemente ligados.
- Caso algum problema persista após ter efectuado estas verificações, consulte o seu agente Sony mais próximo.

O braço do fonocaptador salta, desliza ou não avança.

- ➔ O gira-discos não está sobre uma superfície plana. Coloque-o numa superfície plana.
- ➔ O disco está sujo ou riscado. Limpe o disco com um jogo de limpeza de discos disponível no comércio, ou substitua o disco.

Qualidade sonora insatisfatória, ruídos excessivos, interrupção intermitente do som, etc...

- ➔ A agulha está suja ou desgastada. Remova a sujidade na agulha com uma escova de limpeza de agulhas, ou substitua a agulha desgastada (consulte a página 6).
- ➔ Pó ou sujidades acumularam-se no disco. Limpe o disco com um limpador de discos de boa qualidade.

Roncos ou chiados de baixa frequência*.

- ➔ O gira-discos está localizado demasiadamente próximo dos altifalantes. Afaste os altifalantes do gira-discos.

O tempo está incorrecto.

- ➔ Rpm incorrectas. Ajuste as rpm para corresponderem ao valor indicado no disco. (Selecione «33» para discos de 33 1/3 rpm ou «45» para discos de 45 rpm.)

A correia de transmissão está deteriorada.

- ➔ Substitua a correia de transmissão. Quanto aos pormenores, entre em contacto com o seu agente Sony.

O prato não gira.

- ➔ Certifique-se de que o cabo de alimentação CA está inserido completamente numa tomada da rede CA.

A correia de transmissão está quebrada.

- ➔ Substitua a correia de transmissão. Quanto aos pormenores, entre em contacto com o seu agente Sony.

Redução ou distorção excessiva do som.

- ➔ O gira-discos não está ligado às entradas PHONO IN no amplificador (consulte a página 4).

* Este fenómeno, denominado «realimentação acústica», ocorre quando vibrações dos altifalantes são transmitidas através do ar ou de objectos sólidos (tais como estantes, armários ou pisos) ao gira-discos, onde são captadas pela agulha, amplificadas e reproduzidas pelos altifalantes.

Especificações

Motor e prato

Sistema de accionamento	Correia de transmissão
Motor	Motor CC
Prato	Liga de alumínio moldado de 295 mm de diâm.
Velocidades	33 1/3 e 45 rpm, 2 velocidades
Choro e flutuação	Inferior a 0,25% (eficaz ponderado)
Relação sinal/ruído	Superior a 50 dB (DIN-B)

Braço do fonocaptador

Tipo	Braço de formato recto, equilíbrio dinâmico, com controlo de amortecimento suave
Comprimento efectivo do braço	195 mm

Generalidades

Alimentação requerida	E.U.A. e Canadá: 120 V CA, 60 Hz Países da Europa: 230 V CA, 50/60 Hz
Consumo	2 W
Dimensões	Aprox. 420 x 100 x 342 mm (l/a/p)
Peso	2,7 kg

Acessórios opcionais

Adaptador de 45 rpm (1)
Prato (com correia de transmissão) (1)
Esteira de borracha (1)
Cobertura antipó (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Partes e controlos

- | | | | |
|----------|--|-----------|-----------------------------------|
| 1 | Interruptor EQ de equalização | 10 | Cobertura antipó |
| 2 | Eixo de rotação | 11 | Dobradiça |
| 3 | Adaptador de 45 rpm | 12 | Braço do fonocaptador |
| 4 | Teclas de selecção da velocidade | 13 | Suporte do braço |
| 5 | Esteira de borracha | 14 | Lingueta de suspensão |
| 6 | Prato | 15 | Selector SIZE SELECTOR de tamanho |
| 7 | Célula fonocaptadora e cápsula frontal | 16 | Tecla STOP de paragem |
| 8 | Tecla START de início | 17 | Tecla UP/DOWN de cima/baixo |
| 9 | Isolante | | |

